**Tiziana Soverino**

**Address**: Rathmines, Dublin D06 PF76, Ireland

**Tel number:** 086 8804963

**Email:** [tizianasireland@gmail.com](mailto:tizianasireland@gmail.com)  
**LinkedIn Profile:** <https://ie.linkedin.com/in/tizianasoverino>

**PROFILE**

**Professional** **with ten years’ experience in Writing, Teaching and Translating. Fluent in two languages (English and Italian).**

**WORK EXPERIENCE AND VOLUNTEERING**

**2022- Present Editor**, JM Agency  
- Appraising and reviewing manuscripts  
- Writing detailed reports  
- Providing annotation  
- Advising on sources  
- Offering constructive feedback  
- Correcting errors, typos, grammar and punctuation  
- Suggesting titles

**2020-2022 Researcher,** Dún LaoghaireInstitute of Art, Design +Technology **(part-time)**

- Collecting, collating, and analysing data  
- Reducing conference costs by negotiating with providers

-Writing and disseminating reports, articles, blog posts-Editing documents to ensure accuracy, clarity and consistency by rewriting, restructuring and condensing texts  
-Assisting with development of social platform

-Liaising with stakeholders

-Being compliant with all Data Protection and GDPR Policies and legislation

**2018-Present Teacher,** Crumlin College of Further Education and freelance **(part-time)**

-Delivering entertaining and engaging classes in Italian and Irish Folklore  
-Encouraging participation and critical thinking

-Answering questions and solving problems

**2015-2019 Translator,** Word Perfect Translations

-Translating written material (including legal and official documents) from Italian to English, and vice versa

**2019 Lecturer,** University College Dublin (UCD)

-Writing a syllabus

-Delivering lectures  
-Drafting summaries and fact sheets of complex topics

-Delivering balanced, one-to-one feedback

-Liaising between students, other lecturers, and programme coordinators

**2017-2019 Researcher,** Dublin City University

-Conducting focus groups, interviews and surveys

-Analysing data  
- Proofreading and formatting articles and reports for publication

- Writing and editing articles and updating social media, e.g. Twitter

**2016-2017 Content Reviewer**, Arvato

- Evaluating 15,000 online ads every day in conjunction with client policy

- Auditing of marketing information  
- Writing entries about hotels, restaurants and visitor attractions  
- **Proofreading and translating Italian and English documents for publication**

**2016 Tour Guide**, Abbey Ireland

-Preparing in-depth research on cities, monuments, and visitor attractions

-Translating from English to Italian and vice versa

**2015-2016 Manager** of Community Engagement Project **(voluntary)**

-Disseminating the project, both online and in person, by engaging with community groups

-Organising evenings of live, exchange storytelling

**2015-16; 2007-13 Teaching Assistant**, University College Dublin (UCD)

-Facilitating discussions   
-Mentoring new students in essay writing

-**Correcting spelling, punctuation and grammar mistakes**

**EDUCATION**

**2019 QQI Level 6 Certificate in Training Delivery & Evaluation,** Hibernian

**2016 QQI Level 6 Certificate in Social Justice**, [Lourdes Youth And Community Services](http://www.iacto.ie/learners/ctcs/lourdes-youth-and-community-services/)

**2009-2015 PhD in Early Irish and Irish Folklore**, UCD **2007-2009** **MLitt. in Irish Folklore**, UCD **2004-2007** **B. A. in Celtic Studies**. Grade: **1st Class Honours**

**LANGUAGE SKILLS**

**Italian:** Native proficiency

**English:** Excellent knowledge and command. *FIRST* Certificate of English awarded in 2003, mark A .